

# אדם רביינוֹבִיץ'

## אדם ראיינּוֹפִיטִיס

تشمل ممارسة الفنان אדם ראיינּוֹפִיטִיס (\*1973, الخضيرة؛ يعيش ويعمل بين لوس أنجلوس وتل أبيب يافا) وسائط تقليدية مثل الرسم والنحت، إلى جانب لغات فنية أخرى تُشرك المتعلق أكثر مثل التركيبات الفنية والصور المتحركة. لطالما كانت مفاهيم مثل الاستحواذ، والتكرار، والانعكاس، والظهور – مقابل الاختفاء – من الركائز الأساسية لنجمه الفني. ومع ذلك، وعلى مدار خمسة وعشرين عاماً من العمل في مجال الفن، تمكן رאיינּוֹפִיטִיס من تفادي إخضاع أعماله لمفاهيم أو مصطلحات مستهلكة، محافظاً في الوقت ذاته على رغبة راسخة في خلق «أجواء خاصة» يمكن تمييزها على الفور، سواء فيما بينها أو ضمن مجمل مسيرته الفنية.

يتألف العمل الجديد الذي أنهى رايينوفيتس بتكليف خاص لـ CCA تل أبيب يافا من عمل تركيبى كغرفة داخل غرفة – وهو العمل الوحشية في آن. بُنى العمل التركيبى كغرفة داخل غرفة – وهو العمل الذي يحمل عنوان المعرض – ليشكل ما يشبه «الشنقة» التي تتجلى فيها عوالم متوازية عبر حركات بسيطة. لطالما كانت فكرة «العالم المتوازي» والسيناريوهات السورية من بين الهواجس الدائمة التي شغلت الفنان. غير أن قراره بالعمل والتنقل بين تل أبيب يافا ولوس أنجلوس عميق هذا الانسغال، لا سيما مع تماهي اهتماماته مع خلفية ثقافية كذلك التي في كاليفورنيا، الغارقة في مشهد نفسى سايكيديلي غني، فضلًا عن انحرافه في حركات فنية مثل «هوس التشطيب» (تقليلية الساحل الغربي)، وتأثره العميق بإرث والت ديزニー الذي ترك أثراً لا يُضاهى على الثقافة البصرية والمجتمع – ليس في الغرب فحسب، بل امتد كذلك إلى البلاد بفعل ظروف تاريخية معينة. في الواقع، يُعدّ ديزני – إلى جانب لغة بصرية تستدعي رسومًا توضيحية ارتبطت بمشهد الموسيقى في السينما والسبعينيات – المصدر البصري الرئيسي لأعمال الشاشة الحريرية الأيقونية التي ينتجها رايينوفيتس. بناءً على هذه الخلفية، يتألف معرضه الغردي في CCA تل أبيب يافا من مكونين رئيسين: الطابق الأرضي الذي يحتضن العمل التركيبى الجديد المصمم خصيصًا للمكان، أما الطابق الأول، فيعرض سلسلة من الأعمال ثنائية الأبعاد الجديدة أيضًا، المستندة جمیعاً إلى صورة واحدة، مما يخلق تأثيراً فراغياً يذಗّر بأعماله التركيبية المبكرة.

معرض «אדם ראיינּוֹפִיטִיס: ארני הטרט (داخلعقل הענקות)» من تنسيق ניקولا تרטיسي وبدعم من منحة רيفكינד بن تسور للفنون والتعليم والمجتمع، مجلس مفعال הייסיס לثقافة والفنون، وصندوق אוטיסט לאמנות המعاصر. הحلة וإقامة الفنان ידועם מארט בורט תל אبيب.

بغض阪 منحة רيفקינד בן تسور، שארكت مجموعة من طلاب וطالبات الفنون، والخريجين والخريجات – יניב דrai, שاجر בנחמן גרוונقالד, תומר מאסא, קרייל פאחים, וسان פרנקו – بشكل فقال وجوهري في المعرض. أيضاً بفضل المنحة, שארكت مجموعة إضافية من الطلاب – כי טובי פайн, גיבון לחייני, نوعם מסריאנו, עמית מושולם, נור בatishi, מאיה רוביוני, ונועם רישף – في וرشةطباعة مع الفنان فيطبعة וدار نشر הארבל.

شكرجيل لكل من: אורן פג'מן, מיחאל הפלמן, מיען אלקיים, מת'י יעקוב ומוניק מוניק הארבל, נרמי סמית', אליף פטל, אורן דסאו, יעל ברנסטינן, גדי צחורה, נילסון פינטו דה אולברה, בעז נטע, רות נטע, יונה רביינוֹבִיץ', אלית ויאיר ריזון.

הפרקтика של אדם רביינוֹבִיץ' (\*1973, חדרה; חי ועובד בלוס אנג'לס ובתל אביב-יפו) מקיפה מדיות מסורתיות כגון ציור ופיסול ובצד שפותRB-חוויות דוגמת מצבים ותמונהנות. פעולות דוגמת ניכוס, חזקה, שיקוף והיראות – לעומת העמלות – הם עמודי התוווד של אופן פועלתו. ואולם, לאורך עשרים וחמש שנים UB-ודתו בשדה האמנות, האמן מצא דרכים למנוע את קידוד יצירתו בכליים שאולים כמו מושגים, רעיון או מונחים – עד מה שמליה ניצב הרצון העיקש ליצור "אוצרות יהודיות" הניתנות ליזהו מיידי זו עם זו וכמו כן עם הפרקטיקה שלו בכלל.

יצירתו שעתה הזמנת ממנה שתוצג במרכז לאמנות עכשוית תל אביב-יפו מורכבת ממצב מרחביו הקולע את הצופה לחוויה כוללת ועם זאת אינטימית. המצב בניו כחד-בדוק-חדר שבשראתו קרויה התערוכה – הוא מעין "גולם" שעולמות מקבילים בהם בו לביטויים באמצעות פעולות מינימליות. תפישת העולמות המקבילים של תרשיים סוריאליסטיים תמיד העסיקה את רביינוֹבִיץ'; אולם לחיזוק עניינו זה, תרמה החלהתו לעבודה בין תל אביב-יפו ללוס אנג'לס. ספציפית, תחומי עניינו מתחזים עם רקע תרבותי של קליפורניה המעוון בסצנה הפסידלית וגם בתנעות אמניות כגון "פיניש פטיש" (מינימליות של החוף המערבי) והשפעתו העצומה של וולט דיסני על התרבות החזותית והחברה שם ובערב בכלל ובנ-ישראל לאור ההשלכות ההיסטוריות.

דיסני – בצד שפה חזותית המהדרה אירור הקשור לתעשיית המוסיקה משנות ה-60 וה-70 של המאה שעברה הוא המקור החזותי העיקרי של הדפסי המשי שלו. בנגדות של הנחות המזוא הללו, תערוכת היחיד שלו במרכז לאמנות עכשוית תכלול שני מרכיבים: קומת הקרקע, שעלה שליטה העבודה שעוצבה עברורה, והగליה בקומת הראשונה, שבה מוצגת שורה של עבודות דומימדיות, שנוצרו לא מכבר לרגל התערוכה בהתבסס על דימוי יחיד היוצר השפעה מרוחבית בזיקה לכמה ממיצבו המוקדים.

התערוכה "אדם רביינוֹבִיץ': הראי לי את הדרך (בתוך מוחו של העכבייש)" מוצגת באוצרות ניקולה טרצ'י. התערוכה נתמכת על-ידי מענק ריבקינד בן צור לאמנות, חינוך וקהילה, מועצת הפיס לתרבות ואמנות, וקרן אוטסט לאמנות עכשוית. הטיסות והארוחה בתמיכת ארטפורט תל אביב.

באמצעות מענק ריבקינד בן צור לאמנות, חינוך וקהילה, קבוצת סטודנטים לאמנות ובוגרים.ות – יניב דrai, הראל וחניש, תומר מצא, שחר פנץ גרינולד וסאן פרנקו – לקחו חלק פעיל ומשמעותי בתערוכה לצד האמן. כמו כן, המענק אפשר לקבוצת סטודנטים.ות נספה – גפן לחיאן, גNUM מרצייאנו, עמית מושלם, נור פטיש, מירה רובוביץ' וنعم רישף – ליטול חלק בסדנת הדפס עם האמן בගליה הראל מדפסים ומוציאים לאור.

תודה רבה לך: אורן גמן, מיכל הפלמן, מיען אלקיים, מת'י יעקוב ומוניק מוניק הארבל, נרמי סמית', אליף פטל, אורן דסאו, יעל ברנסטינן, גדי צחורה, נילסון פינטו דה אולברה, בעז נטע, רות נטע, יונה רביינוֹבִיץ', אלית ויאיר ריזון.

# ADAM RABINOWITZ

The practice of Adam Rabinowitz (\*1973, Hadera, Israel; lives and works in Los Angeles and Tel Aviv-Yafo) encompasses traditional mediums such as painting and sculpture, alongside more immersive languages such as installations and moving images. Notions such as appropriation, repetition, reflection, and appearance – versus disappearance – have been pillars of his modus operandi. Nevertheless, throughout his twenty-five years in the field of art, the artist has found ways to avoid seeing his work codified through assimilated concepts, ideas or terms – a position that has been consistently counterbalanced by a firm desire to create “specific atmospheres” that are immediately identifiable with each other and in turn, with his practice as a whole.

Rabinowitz's newly commissioned work presented at CCA Tel Aviv-Yafo consists of a spatial-installation that invites the spectator to engage in a total and yet intimate experience. Built as a room-within-the-room – this installation, which gives the title to the exhibition – is a sort of ‘cocoon’ in which parallel worlds are manifested through minimal actions. The idea of “parallel worlds,” of surreal scenarios, has always been one of Rabinowitz's preoccupations. However, his decision to work between Tel Aviv-Yafo and Los Angeles, enhanced such interest. Specifically his interests merge with a cultural background, that of California, that is deeply immersed in the psychedelic scene, but also with art movements like “Finish Fetish” (West Coast Minimalism) and Walt Disney's incomparable influence on visual

culture and society – not only there but in the entire west, including, due to historical conditions, also Israel.

Disney, in fact – together with a kind of visual language that echoes illustration related to the music industry of the 1960s and 1970s – is the main visual source for his iconic silkscreen works. Following these premises, his solo exhibition at CCA Tel Aviv-Yafo will include two components: the Ground Floor Gallery is taken over by the new work, which has been designed specifically for the space; the First Floor Gallery features a series of two-dimensional works, also newly created for this occasion, that are based on a single image, creating a spatial effect that echoes some of his early installations.

“Adam Rabinowitz: Show Me the Way (Inside the Spider's Mind)” is curated by Nicola Trezzi. The exhibition is supported by the Rywkind Ben Zour Grant for Art, Education and Community, Mifal HaPais Council for the Culture and Arts, and Outset Contemporary Art Fund. Flights and hospitality supported by Artport Tel Aviv.

Through the Rywkind Ben Zour Grant for Art, Education and Community, a select group of art students and recent graduates – Yaniv Drey, Sun Franko, Tomer Matza, Shahar Pinchas Grünwald, and Harel Wahnich – took an active and meaningful part in the exhibition as the artist's collaborators; also owing to the Grant, a second group of students – Geffen Lechiany, Noam Marciano, Amit Meshulam, Nur Patishi, Noam Reshef, and Maya Robovich – participated in a printing workshop with the artist at Har-El Printers and Publishers.

Special thanks to: Uri Wegman, Michal Helfman, Maayan Elyakim, Matti, Jacob and Monique Har-El, Jeremy Smith, Eli Petel, Ory Dessau, Yael Bergstein, Gadi Tzahor, Nilson Pinto De Oliveira, Boaz Nemet, Ruth Nemet, Yonah Rabinowitz, Eilat and Yair Reisner.

**Ground Floor Gallery: Show Me the Way (Inside the Spider's Mind)**, 2025, Two-way surface coated glass, mirror, plastic, plaster, clay, paint, wood, sound, variable dimensions.

**First Floor Gallery: Show Me the Way (Phases of Nibiru) 1–13**, 2025, 12 transparencies, LED lighting, artist frames, 100×70 cm (each).

صاله العرض في الطابق الأرضي: أرني الطريق (داخل عقل العنكبوت), 2025, زجاج مطلي ذو سطح عاكس مزدوج, مرآة, بلاستيك, جبس, طين, طلاء, خشب, صوت, أبعاد متغيرة.

صاله العرض في الطابق الأول: أرني الطريق (مراحل نibiru) 1–13, 2025, 12 شريحة شفافة, إضاءة LED, إطارات من صنع الفنان, 70 سم (كل واحدة).

галריה קומת קרקע: הראי לי את הדרכ (בתוך מוחו של העכביש), 2025, זוכות דובקיונית מצופה, מראה, פלסטיק, גבס, חימר, צבע, עץ, סאנדר, מידות משתנות.

галריה קומה ראשונה: הראי לי את הדרכ (מצבי ניבירו) 1–13, 2025, 12 שקפים, תאורות לה, מסגרות אמן, 70 ס"מ (כל אחת).